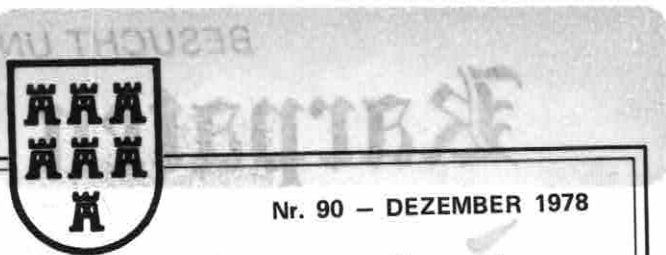


Canada Post / Postes Canada
Postage paid / Port payé

Third Troisième
class classe
750013
KITCHENER, ONT.



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 90 – DEZEMBER 1978

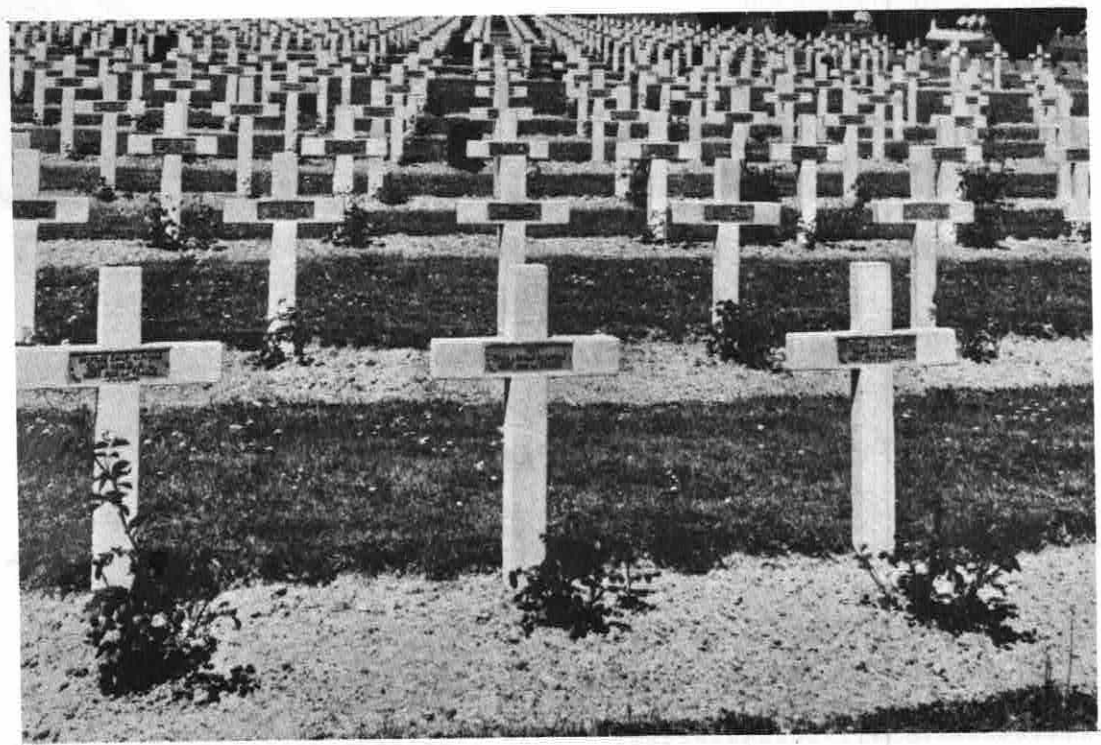
Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten

... DEINEN TOTEN BLEIBE TREU



BESUCHT UNSERE

Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

Praesidentenbericht.

Liebe Mitglieder.

Nachdem das Oktoberfest jetzt vorbei ist, nimmt das Leben im Klub wieder seinen normalen Gang ein. Das Komitee bemueht sich, immer das Beste fuer den Klub zu tun. Wir werden in Kuerze einen "Dining-room" eroeffnen, wo dann die Mitglieder auch mit ihren Kindern in den Klub zum Essen kommen koennen. Das genaue Datum wird noch rechtzeitig bekannt gegeben werden; ich hoffe, dass dann viele Mitglieder davon Gebrauch machen werden.

Wir bemuehen uns vom 1. Dezember an, an den Wochenenden in der Karpatenstube Musik zu haben; wir hoffen, dass dann unsere Jugend und deren Freunde uns unterstuetzen werden und die Karpatenstube oefters besuchen.

Der schon lang geplante Jugendraum soll in naechster Zeit auch eingerichtet werden. Wie schon vielleicht viele von Euch wissen, wird am 1. Dezember vom K.W. Sertoma Club ein Wohлтаetigkeitsabend veranstaltet; bitte unterstuetzt mit Eurem Besuch diesen Abend.

Ich moechte nochmals darauf aufmerksam machen, dass am 26. November die Mitgliederversammlung im Klub stattfindet: 2.00 Uhr Nachmittag. Ich hoffe auf einen zahlreichen Besuch (Tagesordnung liegt im Nachrichtenblatt bei).

Praesident
David Mathes.



ASTRON SPECIALTY METALS LTD.

JOHN KARST · MIKE EMRICH · STEVE SCHATZ

30 DURWARD PL. · WATERLOO, ONTARIO

TELEPHONE: (519) 884-0590

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel
and Specialized Welders in Stainless Steel,
Steel and Aluminum Alloys

●
Stainless Steel, Steel,
Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy
and Food Equipment

●
Shearing · Braking · Punching



SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



For a VOLKSWAGEN
or AUDI VISIT



AUTO-HAUS WATERLOO
550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO
AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER
884-7470

Wir sprechen
Deutsch
fragen Sie nach
WERNER FUNK



**SALES
SERVICE
PARTS**

**KAUFMAN
FOOTWEAR INC.**

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

KAUFMAN
OOMPHIES
FOAMTREAD

PACKARD
KINGTREAD
FUNTREAD

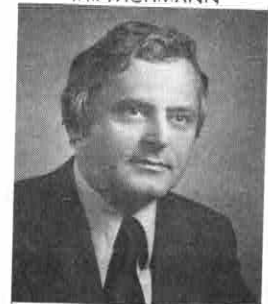
SNOWBELLES

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Forde Studio

PHOTOGRAPHERS
259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1
Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD

Der neugewahlte Vorstand, dem ausser den Gewählten noch die Klubpraesidenten D. Mathes (Kitchener), M. Schertzer (Windsor) und O. Schneider (Aylmer) von amtswegen angehoren, wird am 2. Dezember um $\frac{1}{2}$ 2 Uhr in Aylmer seine erste Vorstandssitzung abhalten.

Kaethe Paulini
Schriftfuehrerin

AUS DER KULTURGRUPPE

In der letzten Zeit hat sich unsere Kindergruppe etwas vergroessert und arbeitet unter der Leitung von Herrn H. Penteker jun. Am 17. Dezember wird die jaehrliche Weihnachtsfeier des Transylvania-Klubs stattfinden, in deren Rahmen die Kindergruppe wieder ihr Weihnachtsprogramm vorfuehren und der Transylvania-Chor einige Weihnachtslieder singen werden. Wir laden Sie alle freundlichst dazu ein. Anschliessend gemuetliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

Kaethe Paulini
Kulturgruppenleiterin

Achtung, jetzige und gewesene Chorsaenger!!!!

Der Transylvania-Chor traegt sich mit dem Gedanken, 1981 wieder eine Konzerttour nach Europa zu unternehmen. Um eine erste Uebersicht ueber die Zahl der daran Interessierten zu gewinnen, bitten wir alle Saengerinnen und Saenger (jetzige und gewesene), die mitmachen moechten, sich bis zum 1. Februar 1979 anzumelden. Diese Anmeldung ist noch unverbindlich und soll lediglich eine Feststellung des Interesses sein.

M. Intscher
Chorleiter

Voranzeige!

Die Kulturgruppenleitung hat die Absicht, fuer naechstes Jahr einen siebenbuergischen Volkstanzlehrer aus Oesterreich zu einem Volkstanzkurs in Kanada zu verpflichten, wenn sich die zeitlichen und finanziellen Probleme loesen lassen. Naeheres darueber folgt.

DIE LANDSMANNSCHAFT BERICHTET . . .

Am 11. November d.J. fand im Transylvania-Klub die Jahresversammlung der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Kanada statt. Da dies gerade der kanadische Helldengedenktag war, eroeffnete sie der Bundesvorsitzende mit einer Ehrung der Opfer unseres Volkes, worauf man in die Tagesordnung eintrat. Nach den ueblichen Berichten und einem guten Mittagessen in der Karpatenstube erfolgte die Wahl des neuen Vorstandes, durchgefuehrt von den drei Klubpraesidenten, die wie folgt ausfiel:

Bundesvorsitzender:	Martin Intscher, Hamilton
1. Stellv. Bundesvors.:	Hans Werner sen., Kitchener
2. Stellv. Bundesvors.:	Georg Fritsch sen., Kitchener
Schriftfuehrerin:	Kaethe Paulini, Kitchener
Schatzmeister:	Andreas Mooser, Kitchener
Pressereferat:	Max Gross, Waterloo
Frauenreferat:	Maria Hanek, Aylmer
Jugendreferat:	Stefan Schatz jun., Waterloo
	Ingrid Paulini, Kitchener
Organisation und Kartei:	Hans Schuster, Windsor
Familienzusammenfuehrung:	Susanna Scholler, Waterloo
Kulturreferat:	Franz Guenther, Hamilton
Sozialreferat:	Martin Rauh, Kitchener
Kassenpruefer:	M. Hamestuk, Kitchener
	G. Simonis, Aylmer
	M. Schmedt, Windsor

Nach Wiedereroeffnung der Sitzung wurde die Frage des Heimattages 1979 besprochen, der im Transylvania-Klub am 21. und 22. Juli abgehalten werden wird. Dr. W. Bruckner, Bundesvorsitzender fuer Deutschland und Dr. R. Boebel, Bundesvorsitzender fuer Oesterreich, haben bereits ihre Teilnahme zugesagt, ebenso der Praesident des Zentralverbandes in den U.S.A., Ed. R. Schneider. Der Heimattag duerfte einer unserer groessten und durch die Beteiligung aller saechsischen Gruppen in der westlichen Welt auch einer der wichtigsten werden. Nach dem Heimattag soll dann in den U.S.A. ein Gipfeltreffen der landsmannschaftlichen Fuehrungsspitzen stattfinden.

"FARMER'S PRIDE"

**BEEF & PORK CUT AND WRAPPED
FRESH AND SMOKED PURE PORK SAUSAGE**

MICHAEL TINNES

4567 KING STREET EAST, KITCHENER
PHONE 653-5054



The First Canadian Bank

Bank of Montreal

TEN CONVENIENT BRANCHES

KITCHENER:

KING and QUEEN
KING and OTTAWA
HIGHLAND and PATRICIA
HIWAY MARKET
VICTORIA and TURNER
610 LANCASTER ST. WEST
COUNTRY HILLS PLAZA

WATERLOO:

KING and ERB
WEBER and UNIVERSITY
LAKESHORE

In allen Real Estate-Fragen, Kauf,
Verkauf von Häusern, Farmen und
Grundstücken, wenden Sie sich ver-
trauensvoll an

JOHN HARTIG
REAL ESTATE - REALTOR

Tel. 7 4 4 - 5 4 2 2 oder 5 7 8 - 4 2 4 4



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS
SUCH FINE WATCHES AS WITTMAYER, BULOVA & RODANIA
COMPLETE WATCH & JEWELRY SERVICE
FREE PIERCING WITH BARRING PURCHASE

Stanley Park Mall
Kitchener

742-6343

Der Mitgliederkassierer gibt bekannt:

Alle diejenigen Mitglieder, die ihren Mitgliederbeitrag fuer das Jahr 1978 noch nicht entrichtet haben, werden dringend ersucht, denselben baldmoeglichst zu bezahlen. Wenn per Scheck gezahlt wird, bitte an den Klub, z.H. John Werner sen. zu schicken, oder persoendlich dort zu bezahlen. Sie wissen, wie das ist, wenn ein Jahr ausfaellt, dann muss der Kassierer von Ihnen wieder eine Aufnahmegebuehr verlangen und das ist mit Ausgaben und Widerwillen verbunden, bitte erledigen Sie die Sache noch vor Jahresende!!!


Ergebnisse vom Kegeln: (Stand vom 29. Okt. 1978)

<u>Frauen:</u>	High average:	1.	S. Gordon196	Punkte
		2.	A. Boehm192	??
	High triple:	1.	H. Klein653	??
		2.	S. Gordon615	??
	High single:	1.	S. Kauntz262	??
		2.	E. Heeschen . .	.252	??
<u>Maenner:</u>	High average:	1.	G. Groh197	??
		2.	F. O'Brien194	??
	High triple:	1.	A. Dienesch . .	.706	??
		2.	J. Schertzer . .	.676	??
	High single:	1.	P. Stoltz299	??
		2.	F. Sandtner . .	.293	??



ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.
259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses

K L U B - K A L E N D E R

fuer den Monat Dezember 1978

Dienstag,	12. Dez.	Vorstandssitzung	19.30 Uhr
Sonntag,	17. Dez.	Weihnachtsfeier	14.00 Uhr
		Veranstaltet von der Kindergruppe und dem Chor. Es ergeht die Bitte an unsere lieben Frauen, etwas Weihnachtsgebaeck mitzubringen!	
Dienstag,	26. Dez.	Vorstandssitzung	19.30 Uhr
Sonntag,	31. Dez.	Sylvester-Rummel mit Essen. Es spielt die "Edelweiss"-Kapelle	

Nochmals, damit sie nicht vergessen wird, die Mitglieder-
Versammlung am Sonntag, dem 26. November, 14.00 Uhr.

Tagesordnung

- | | |
|------------------------------|--|
| 1) Begruessung u. Eroeffnung | 5) Unerledigte Geschaefte |
| 2) Verlesung des Protokolls | 6) Wahl und Einsetzung des
Nominierungskomitees |
| 3) Taetigkeitsberichte | 7) Allfaelliges |
| 4) Finanzbericht | 8) Schluss der Versammlung |

THE WINDMILL GIFT & CHINA SHOP

Ihr deutsches Geschenkhaus für Kristall, Porzellan,
Uhren, Polydor und Telefunken - Schallplatten,
Haushaltwaren, Knirps, 4711 Erzeugnisse.

*
*Windmill-Shop auf alle Fälle -
die bekannte Einkaufsquelle*
*

48 King Street South, Waterloo — Telefon 886-2751

PHONE 744-5586

STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND
NEW CONSTRUCTION

87 Brunswick Ave.

Kitchener, Ont.

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche

206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*
Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*
Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE 744-7321

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

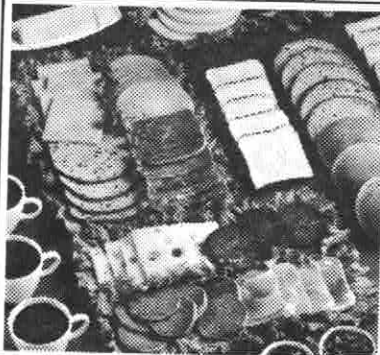
Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlagen (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener
Towers Plaza, Waterloo
Stanley Park Plaza, Kitchener

Phone 744-4861
Phone 885-3390
Phone 744-2902

Familiennachrichten:

Das Fest der "Goldenen Hochzeit" feierten die aus Birk - (Nordsiebenbuergen) stammenden Eheleute Johann und Katharina S c h e r t z e r, wohnhaft 25 Sherwood Avenue, Kitchener, im Kreise ihrer zwei Kinder, Kaethe und John, der vier Enkelkinder und eines Urenkels. Wir schliessen uns all den guten Wuenschen an und bitten Gott fuer Seinen Segen auch weiterhin fuer dieses Ehepaar, sowie die beste Gesundheit!

Unser treues Mitglied, Inhaber der Ehrenurkunde des K.U.V., Herr Michael B o e h m, vollendete durch Gottes Gnade am 13. November sein 92. Lebensjahr. Nicht vielen von uns ist diese grosse Gnade beschieden. Herr Boehm freut sich ueber jeden weiteren Lebenstag und fuehlt sich unserem Herrn zu grossem Dank verpflichtet. Wir wuenschen ihm auch weiterhin die beste Gesundheit und Zufriedenheit fuer seinen Lebensabend!

Am 24. Oktober d.J. verstarb unser Mitglied, Frau Kath. Klein, in ihrem 67. Lebensjahre. Der Sterbefond, dessen Mitglied sie auch war, sowie der Klub, spricht allen trauernden Hinterbliebenen sein innigstes Beileid aus!

Die Leitung des Frauenvereines laedt alle Frauen zu einer dringenden Sitzung am Sonntag, dem 3. Dezember, nachmittags um 14.00 Uhr herzlich ein. Es wird um vollzaehliges Erscheinen gebeten!

Montag, den 4. Dez., 7.00 Uhr abends, veranstaltet der Frauenverein in der Festhalle einen

W e i h n a c h t s - B a z a r

Zum Verkauf werden verschiedene Handarbeiten sowie eine grosse Auswahl Weihnachtsgebaeck angeboten.

Alle Mitglieder, sowie deren Freunde und Verwandte werden zu diesem Bazar eingeladen.

Helft unseren Frauen Geld aufbringen, womit dringend gebrauchte Kuecheneinrichtung beschafft werden soll!!

V o r a n z e i g e

Der K.U.V. und Sterbefond hat fuer den 14. January 1979, um 2 Uhr seine Jahreshauptversammlung mit W a h l des neuen Vorstandes fuer 1979 festgesetzt. Vergesst bitte das Datum nicht, vor allem die aelteren Mitglieder. Wir hoffen auf bessere Teilnahme als im Vorjahre!!!

Ausfuehrungen von Walter Scheel, Bundespraesident, Schirmherr des Volksbundes Deutsche Kriegsgraeberfuersorge:

Wie ernst wir es mit der Menschenwuerde meinen, koennen wir auch daran ablesen, ob und wie wir die Toten des Krieges und der Gewaltherrschaft ehren. Alle Bemuehungen des Volksbundes dienen letztlich dem Ziel, das Bewusstsein und das Gefuehl hierfuer in unserem Volk wachzuhalten. Das ist eine ernste und wichtige Aufgabe. Das ist kein sentimentaler Luxus des Gefuehls. Seine Arbeit hat sehr viel mit den tragenden Grundlagen unseres Staates und unserer Verfassung zu tun, deren innerster Kern die Achtung vor der unantastbaren Wuerde des Menschen ist.

So handelt der Volksbund, indem er fuer die wuerdige Bestattung der Kriegstoten sorgt, fuer uns alle.

Die Trauer ueber unsere Kriegstoten wirkt ins Leben, wenn sie jeden einzelnen Buerger dazu fuehrt, in seinem Lebensbereich der Menschenwuerde ein weiteres Stueck Boden zu sichern.¹⁷

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge jeden Monat und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: Michael Hoesch, 50 Burbank Rd., Kitchener

Mitarbeiter: Dr. Klaus Bongart, 670 Dunbar, Kitchener

Willi Kopes, 95 Ridgeview, Waterloo

Adressenaenderungen werden an den Transylvania Klub, 16 Andrew Street, Kitchener, Ontario, erbeten.

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 9. Dez. 1978

LOCALLY OWNED & OPERATED SINCE 1876

READY MIX
CONCRETE

AUTOCLAVED
BLOCK



BUILDING
MATERIALS

FUEL OIL

54 QUEEN STREET SOUTH, KITCHENER - TELEPHONE 579-5330



Wir danken unseren Inserenten für ihre Unterstützung und bitten alle Mitglieder, dieselben durch ihre Aufträge zu unterstützen.



STAIRCO
LIMITED

455 DUTTON DRIVE
WATERLOO, ONTARIO / N2L 4C7

WOODEN STAIRS • RAILINGS • WOOD SPECIALS

JOE SCHUSTER
President

TEL. 745-3977
884-5200



PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE

SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG

Mutual Life of Canada



CONSTRUCTION OF KITCHENER LTD.

19 CAMPBELL AVENUE • KITCHENER, ONTARIO N2H 4X8

FOUNDATIONS • FOOTINGS • FLOORS

ALBERT WIRTH

TEL. 578-8955

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

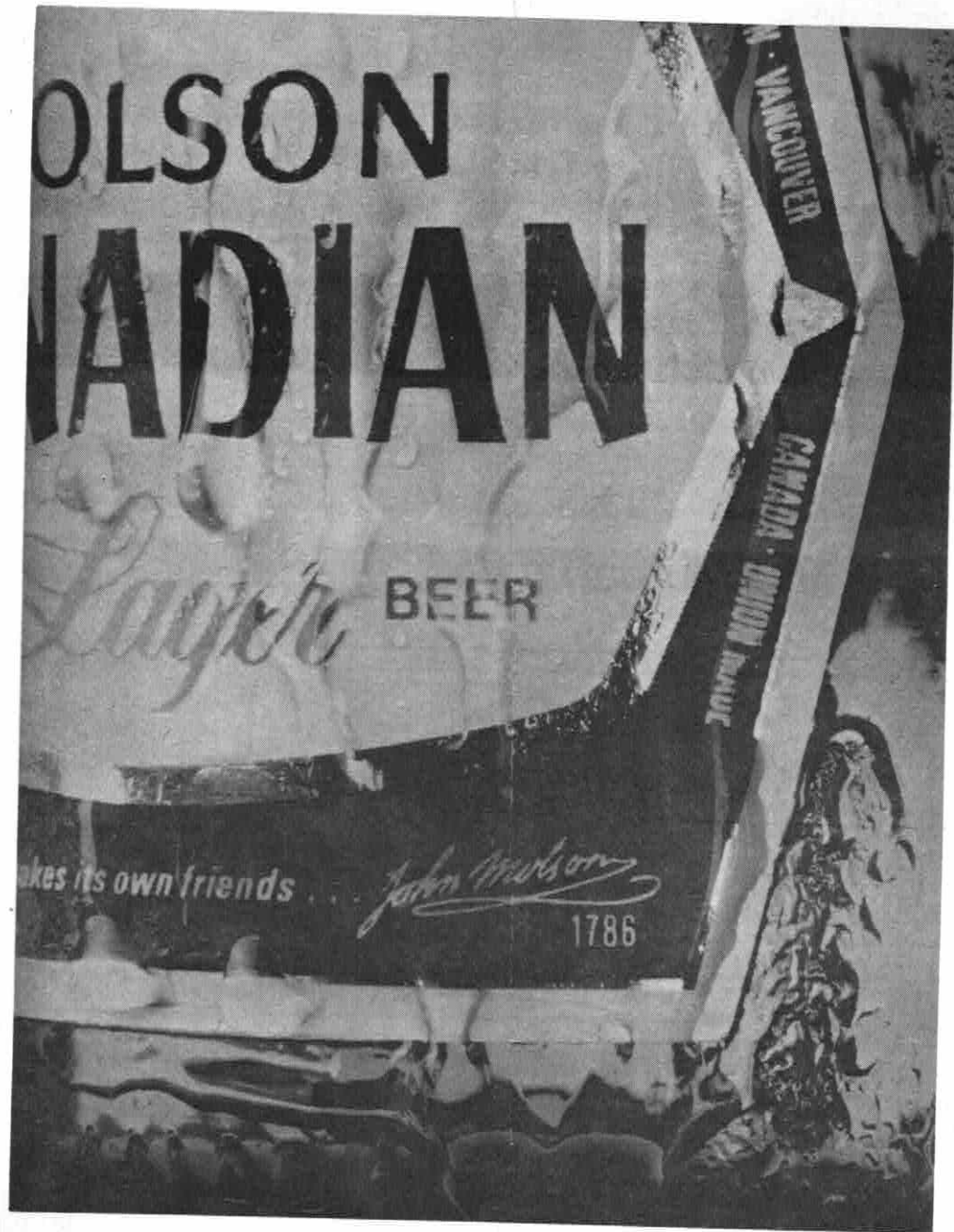
187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO

PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots





It's your kind of beer.